

Porównanie tłumaczeń Liczb 30:10

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Ślub zaś wdowy lub odprawionej, wszystko, do czego się zobowiązała, jest dla niej wiążące.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Ślub wdowy lub rozwiedzionej, wszystko, czego się podjęła, pozostaje wiążące.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	Lecz jeśli w domu swego męża złożyła ślub lub związała swoją duszę zobowiązaniem przysięgi;
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	Ale ślub każdy wdowy, i odrzuconej którym by obowiązała duszę swoją, płatny będzie.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	Wdowa i odrzucona, cokolwiek ślubią, oddadzą.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	Gdy jednak w domu swego męża złożyła ślub lub uczyniła jakieś zobowiązanie,
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	Każdy ślub wdowy lub rozwiedzionej, którym się związała, będzie dla niej ważny.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Ślub i wszelkie zobowiązanie wdowy albo kobiety rozwiedzionej pozostają w mocy.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Śluby i wszelkie inne zobowiązania wdowy lub kobiety, która otrzymała dokument rozwodu, pozostają ważne.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Ślub wdowy albo kobiety odesłanej, który w jakikolwiek sposób wiąże jej osobę, zachowuje jednak dla niej swą ważność.
PEC	Przekład literacki	Tora Pardes Lauder	Ślubowanie wdowy albo rozwódki: Wszystko, czego zakaże sobie, jest ważne [jako ślubowanie, bo nie jest już zależna od swojego męża ani od swojego ojca].
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І молитва вдови і відпущеної, якою помолиться за свою душу, остануться їй.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	Jednak ślub wdowy, albo rozwódki wszystko czym związała swoją duszę – trwa na niej.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	”Jeśli jednak w domu swego męża ślubowała albo pod przysięgą związała swą duszę ślubem wstrzemięźliwości;